アカデミイの書取

岸田國士

青空文庫

ナポレオン三世の宮中では、皇后ウージェニイを中心に、当時の錚々たる文学者を交へた特色のある集会が行はれたが、その席で、何時からともなく、「秘書役ごつこ」といふ遊戯がはじまつた。

ある日のこと、プロスペエル・メリメが出題者になつて、有名な「アカデミイの書取」をやることになり、競技者を募つたところ、出題者が出題者だけに、多くの廷臣たちは、いろいろ口実を設けて、尻ごみをするばかりだつた。

兎も角、勇敢な連中だけが、鉛筆を取り上げた。勇敢な連中とは、皇帝ナポレオン三世、皇后ウージェニイ、学問自慢の貴族と少数の大官連、それに、文学者側から、アレクサンドル・デュマ・フィス、オクタアヴ・フウイエ、その外、メッテルニッヒ公爵とその夫人ポオリイヌ、などであつた。

メリメは、やがて、問題の文章を読み上げた。

いよいよ答案を集める段になると、みんな不安げに顔を見合せた。集めた答案に誤りの個所をしるすメリメの口辺には、愉快げな微笑が浮んでゐる。

結果が報告された。

皇帝陛下、お間違ひ、四十五……。

皇后陛下、お間違ひ、六十二……。

メッテルニッヒ公爵夫人、四十二……。

アレクサンドル・デュマ氏、二十四……。

オクタアヴ・フウイエ氏、十九……。

メッテルニッヒ公爵閣下、三……。

二人のアカデミイ会員は、大に面目を潰して、小鼻を撫でまわしてゐる。それを見て、一同は、ドッと笑つた。

すると、アレクサンドル・デュマは、つと起ち上つて、最も年少の外国貴賓メッテルニッヒ公爵の前に進み出で、恭しく、

「公爵、アカデミイで、綴字法の御講義を何時お願ひできませうか」

と云つた。

読者諸君、私は偶然、メリメの提出した此の書取の問題を手に入れました。左にそれを掲げます。諸君が仏蘭西語を習はれた先生に、試みに此の問題を出して御覧になつては如何です。

〔Pour parler sans ambiguïte', ce di^ner a` Sainte-Adresse, pre`s du Havre, malgre' les effluves, embaume's de la mer, malgre' les vins, de tre`s bons crus, les cuisseaux de veau et les cuissots de chevreuil prodigue's par l'amphitryon, fut un vrai gue^pier.〕

〔Quelles que soient, quelqu'exigue:s qu'aient pu parai^tre, a` co^te' de la somme due, les arrhes qu'etaient cense's avoir donne'es la douairie`re et le marguillier, il e'tait infa^me d'en vouloir pour cela a` ces fusiliers jumeaux et malba^tis et de leur infliger une racle'e, alors qu'ils ne songeaient qu'a` prendre des rafrai^chissements avec leur coreligionnaire.〕

Quoi qu'il en soit, 〔c'est bien a` tort que la douairie`re, par un contre-sens exorbitant, s'est laisse' entrai^ner a` prendre un ra^teau et qu'elle s'est cru obligе'e de frapper l'exigeant marguillier sur son omoplate vieillie.〕

〔Deux alve'oles furent brise's, une dysenterie se de'clara, suivie d'une phtisie.〕

〝〔Par Saint Martin, quelle he'morragie! s'e'cria ce be'li^tre!〕〝 〔A cet e've'nement, saisissant son goupillon, ridicule, exce'dant de bagage, il l a poursuivit dans l'e'glise tout entie`re.〕

青空文庫情報

底本：「岸田國士全集21」岩波書店
1990（平成2）年7月9日発行
底本の親本：「ふらんす　第五巻第一号」
1929（昭和4）年1月1日発行
初出：「ふらんす　第五巻第一号」
1929（昭和4）年1月1日発行
入力：tatsuki
校正：門田裕志
2007年5月1日作成
2016年5月12日修正
青空文庫作成ファイル：
このファイルは、インターネットの図書館、青空文庫（http://www.aozora.gr.jp/）で作られました。入力、校正、制作にあたったのは、ボランティアの皆さんです。

アカデミイの書取

岸田國士

2026年10月1日　第二版

奥　付

発行　　青空文庫

URL　　http://www.aozora.gr.jp/
E-Mail　　info@aozora.gr.jp

作成　　青空ヘルパー　　赤鬼@BFSU
URL　　https://aohelp.club/
BiliBili　　https://space.bilibili.com/10060483

Special Thanks
　青空文庫　威沙

青空文庫を全デバイスで楽しめる青空ヘルパー http://aohelp.club/
※この本の作成には文庫本作成ツール『威沙』を使用しています。
http://tokimi.sylphid.jp/